

Désinfection de haut niveau des accessoires F&P SleepStyle™

Un nettoyage avec une désinfection de haut niveau est requis lorsque l'appareil est destiné à un usage multipatient. Pour un retraitement après chaque patient, suivez les consignes de nettoyage puis de désinfection de haut niveau ci-dessous.

Consignes de nettoyage avant la désinfection

1. Essuyez l'extérieur de l'appareil et le boîtier de la chambre avec un chiffon humide (non trempé) propre et de l'eau tiède savonneuse contenant du détergent à vaisselle doux.
2. Laissez sécher à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.
3. Lavez à la main la chambre à eau, le joint d'étanchéité de la chambre, le tube respiratoire, le joint de sortie et le coude pivotant dans une cuvette d'eau tiède savonneuse contenant du détergent à vaisselle doux. Assurez-vous que toute souillure visible est enlevée.
4. Rincez soigneusement dans une cuvette d'eau propre pendant 30 secondes. Veillez à éliminer toute trace de savon.
5. Rincez à nouveau à l'eau propre.
6. Suspendez le tube respiratoire, extrémités vers le sol, pour le laisser sécher loin de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.
7. Laissez la chambre à eau, le joint d'étanchéité de la chambre, le joint de sortie et le coude pivotant sécher à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.

Remarque : S'il reste de la saleté dans le tube respiratoire après le rinçage, utilisez une brosse douce non métallique pour l'enlever. Rincez à nouveau le circuit. Si la saleté ne peut pas être enlevée, le tube respiratoire doit être remplacé. Un mauvais nettoyage de ces éléments peut entraîner une désinfection inadéquate. Veuillez vous reporter aux consignes de nettoyage à la section 10.2.1 - Nettoyage du Guide du clinicien F&P SleepStyle. Avant de nettoyer l'appareil et ses accessoires, veuillez lire les avertissements et les précautions au verso.

	Matériaux	Options de désinfection de haut niveau				
		Désinfection thermique		Désinfection chimique		
		75 °C (167 °F) pendant 30 minutes	90 °C (194 °F) pendant 1 minute	CIDEX™ OPA	Anioxyde™ 1000	gigasept® FF
 900SPS101 Joint d'étanchéité de la chambre	Silicone	✓	✓	✓	✓	✓
 900SPS141 Joint de sortie	Silicone	✓	✓	✓	✓	✓
 900SPS100 Chambre à eau	Copolymère de polypropylène Acier inoxydable	✓	✓	✓	✓	✓
 900SPS122 Coude pivotant	Copolymère de polypropylène	✓	✓	✓	✓	✓

Tube respiratoire	Matériaux	Options de désinfection de haut niveau				
		Désinfection thermique		Désinfection chimique		
		75 °C (167 °F) pendant 30 minutes	90 °C (194 °F) pendant 1 minute	CIDEX™ OPA	Anioxyde™ 1000	gigasept® FF
 900SPS120 Tube respiratoire chauffé ThermoSmart	Polypropylène Élastomères de polyoléfine (POE)	⚠ Non	⚠ Non	✓	✓	✓
 900SPS121 Tube respiratoire standard*	Polyéthylène Polypropylène Vulcanisats thermoplastiques (TPV)	✓	⚠ Non	✓	⚠ Non	⚠ Non

*Des températures plus élevées (supérieures à 75 °C) peuvent endommager le tube respiratoire standard.

Remarque : Une désinfection de haut niveau peut être répétée 20 fois par pièce, après quoi il sera nécessaire de la remplacer. Le filtre à air doit être remplacé après chaque patient. Reportez-vous à la section **10.4 – Remplacement du filtre à air après chaque patient** du **Guide du clinicien F&P SleepStyle**. L'information contenue dans ce document est fournie uniquement à titre indicatif, et il incombe à l'utilisateur de valider tout écart par rapport aux méthodes recommandées. Veuillez vous reporter à la section **10.2 – Nettoyage et désinfection de haut niveau de l'appareil et des accessoires** du **Guide du clinicien F&P SleepStyle** pour obtenir l'information la plus récente. Le couvercle de l'appareil ne nécessite pas de désinfection de haut niveau.

Consignes de désinfection thermique

1. Immergez les pièces démontées dans un bain d'eau. Veillez à ce qu'aucune bulle d'air ne soit piégée dans le tube respiratoire standard.
2. Augmentez la température du bain d'eau à 75 °C (167 °F).
3. Faites tremper pendant 30 minutes.
4. Séchez à l'air libre à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.

Remarque : Des températures plus élevées peuvent endommager le tube respiratoire standard. Le coude pivotant, la chambre à eau, le joint d'étanchéité de la chambre et le joint de sortie peuvent être désinfectés thermiquement, mais séparément du tube respiratoire standard dans un bain d'eau à 90 °C (194 °F) pendant 1 minute.

Avertissements

Pour éviter un traitement inapproprié :

- Ne nettoyez pas et ne désinfectez pas le tube respiratoire chauffé ThermoSmart avec de l'eau chaude. Cela peut entraîner la déformation du tube et réduire la pression thérapeutique.

Consignes de désinfection chimique

1. Immergez les pièces démontées dans une solution de nettoyage contenant du CIDEX OPA, de l'Anioxyde 1000 ou du gigasept FF. Suivez les consignes du fabricant pour la concentration, la température et la durée.
2. Veillez à ce qu'aucune bulle d'air ne soit piégée dans le tube respiratoire. Veuillez noter que le tube respiratoire chauffé ThermoSmart flotte. Par conséquent, il devra être immergé (par exemple, dans un plateau métallique avec grille).
3. Rincez soigneusement toutes les pièces dans une cuvette d'eau en les immergeant complètement pendant au moins 1 minute.
4. Rincez-les à nouveau.
5. Laissez-les sécher à l'air libre à l'abri de la chaleur ou de la lumière directe du soleil.

Avertissements à prendre en compte lors du nettoyage de l'appareil PPC SleepStyle et de ses accessoires.

Pour éviter les décharges électriques :

- N'utilisez pas d'eau de Javel, d'alcool ou d'agents nettoyants à base d'agrumes ou d'autres huiles naturelles. Ces substances peuvent détériorer l'appareil et les accessoires.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.

Pour éviter un traitement inapproprié :

- Nettoyez toujours l'appareil et ses accessoires conformément aux consignes de nettoyage décrites ci-dessus. Vous pouvez également vous reporter au démontage complet pour le nettoyage et la désinfection de haut niveau présenté à la **section 10 – Usage multipatient** du **Guide du clinicien F&P SleepStyle**.

Pour éviter les effets indésirables :

- N'utilisez pas d'ozone pour nettoyer cet appareil. L'ozone résiduel peut entraîner des effets respiratoires indésirables, comme une irritation du nez, de la gorge et des poumons.

Précautions à prendre en compte lors du nettoyage de l'appareil PPC SleepStyle et de ses accessoires.

Généralités :

- Remplacez l'appareil et ses accessoires s'ils présentent des signes de fissure, de déformation, de décoloration ou de fuite. Il est recommandé d'inspecter régulièrement l'appareil, le tube respiratoire chauffé ThermoSmart ou le tube respiratoire standard, la chambre à eau, le joint d'étanchéité de la chambre, le joint de sortie, le filtre à air et le coude pivotant après le nettoyage. Le filtre à air doit être remplacé après chaque patient. Reportez-vous à la **section 10.4 – Remplacement du filtre à air après chaque patient** du **Guide du clinicien F&P SleepStyle** pour en savoir plus sur les pièces de rechange.
- N'utilisez pas d'ozone pour nettoyer l'appareil, car cela peut dégrader l'appareil et ses accessoires.

F&P, SleepStyle et ThermoSmart sont des marques de commerce de Fisher & Paykel Healthcare Limited.

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001